

NATIONS UNIES

ASSEMBLEE  
GENERALE

UN LIBRARY

DEC 11 1979



Distr.  
GENERALE

A/C.5/34/79/Add.20  
5 décembre 1979  
FRANCAIS  
ORIGINAL : ANGLAIS

---

Trente-quatrième session  
CINQUIEME COMMISSION  
Point 97 de l'ordre du jour

BUDGET-PROGRAMME DE L'EXERCICE BIENNAL 1978-1979

Exécution du budget et du programme de l'Organisation des Nations Unies  
pour l'exercice biennal 1978-1979

Rapport du Secrétaire général

Additif

Chapitre 20. Activités juridiques

TITRE VII. ACTIVITES JURIDIQUES  
 CHAPITRE 20. ACTIVITES JURIDIQUES

Tableau 20-1

(En milliers de dollars des Etats-Unis)

A. Budget ordinaire					
Montant révisé du crédit ouvert pour 1978-1979	Montant estimatif des dépenses additionnelles				Total du montant révisé
	Inflation	Taux de change	Décisions des organes directeurs	Autres changements	
9 202,6	23,3	6,0	-	(1 223,6)	(1 194,3)
					8 008,3
B. Fonds extra-budgétaires (appui technique et appui administratif)					
Dépenses précédemment prévues pour 1978-1979	Origine des fonds				Montant révisé
	Remboursement au titre des activités de coopération technique				
100,5	Appui aux structures administratives extra-budgétaires				77,0
82,7					213,4
183,2	Total, B				290,4
9 385,8	Total, A et B				8 298,7

Tableau 20.2

Budget ordinaire : répartition des montants révisés, par programme  
(En milliers de dollars des Etats-Unis)

Programme	Montant révisé des crédits ouverts pour 1978-1979	Montant estimatif des dépenses additionnelles						Total du montant révisé pour 1978-1979
		Inflation	Taux de change	Décisions des organes directeurs	Transfert de ressources	Autres changements	Total	
A. Organes directeurs								
1. Commission du droit international	1 111,4	-	-	-	-	(209,7)	(209,7)	901,7
2. Commission des Nations Unies pour le droit commercial international	172,7	-	-	-	-	(7,5)	(7,5)	165,2
3. Tribunal administratif des Nations Unies, y compris son secrétariat	281,9	,5	-	-	-	(11,9)	(11,4)	270,5
Total A	1 566,0	,5	-	-	-	(229,1)	(228,6)	1 337,4
B. Réunions et conférences spéciales								
1. Conférence sur la succession d'Etats	38,9	-	-	-	-	32,9	32,9	71,8
2. Comité spécial pour l'élaboration d'une convention internationale contre la prise d'otages	28,0	-	-	-	-	(3,2)	(3,2)	24,8

Tableau 20.2 (suite)

Budget ordinaire : répartition des montants révisés, par programme  
(En milliers de dollars des Etats-Unis)

Programme	Montant révisé des crédits ouverts pour 1978-1979	Montant estimatif des dépenses additionnelles					Total du montant révisé pour 1978-1979
		Inflation	Taux de change	Décisions des organes directeurs	Transfert de ressources	Autres changements	
3. Comité spécial de la Charte des Nations Unies et du raffermissement du rôle de l'Organisation	10,0	-	-	-	-	3,5	13,5
Total B	76,9	-	-	-	-	33,2	110,1
C. Bureau des affaires juridiques							
1. Direction exécutive et administration	946,5	3,8	-	-	35,7	(34,0)	952,0
2. Service du droit commercial international	1 277,6	1,9	6,0	-	-	(190,0)	1 095,5
3. Fonctions incombant au Secrétaire général en sa qualité de dépositaire des traités; enregistrement et publication des traités	1 861,9	5,8	-	-	(19,7)	(54,9,2)	1 298,8

Tableau 20.2 (suite)

Budget ordinaire : répartition des montants révisés, par programme  
(En milliers de dollars des Etats-Unis)

Programme	Montant révisé des crédits ouverts pour 1978-1979	Montant estimatif des dépenses additionnelles						Total du montant révisé pour 1978-1979
		Inflation	Taux de change	Décisions des organes directeurs	Transfert de ressources	Autres changements	Total	
4. Programme d'assistance des Nations Unies aux fins de l'enseignement, de l'étude, de la diffusion et d'une compréhension plus large du droit international	194,0	-	-	-	-	-	-	194,0
5. Division de la codification	1 265,3	5,0	-	-	98,6	3,4	107,0	1 372,3
6. Division des questions juridiques générales	2 014,4	6,3	-	-	(114,6)	(257,9)	(366,2)	1 648,2
Total C	7 559,7	22,8	6,0	-	-	(1 027,7)	(998,9)	6 560,8
Total général	9 202,6	23,3	6,0	-	-	(1 223,6)	(1 194,3)	8 008,3

Tableau 20.3

Budget ordinaire : répartition du montant estimatif des dépenses additionnelles,  
par programme et par principal objet de dépense

(En milliers de dollars des Etats-Unis)

Programme	Traitements et dépenses communes de personnel	Frais de voyage	Imprimerie	Autres services contrac- tuels	Frais généraux de fonction- nement	Fournitures, accessoires, mobilier et matériel	Divers	Total
A. <u>Organes directeurs</u>								
1. <u>Commission du droit international</u>	-	(168,6)	(26,0)	(15,1)				(209,7)
2. <u>Commission des Nations Unies pour le droit commercial international</u>	-	(7,5)	-	-	-	-	-	(7,5)
3. <u>Tribunal adminis- tratif des Nations Unies, y compris son secrétariat</u>	(5,4)	(1,9)	(3,3)	(,8)	-	-	-	(11,4)
Total A	(5,4)	(178,0)	(29,3)	(15,9)	-	-	-	(228,6)
B. <u>Réunions et confé- rences spéciales</u>								
1. <u>Conférence sur la succession d'Etats</u>	-	-	32,9	-	-	-	-	32,9
2. <u>Comité spécial pour l'élaboration d'une convention internationale contre la prise d'otages</u>	-	(3,2)	-	-	-	-	-	(3,2)

Tableau 20.3 (suite)

Budget ordinaire : répartition du montant estimatif des dépenses additionnelles,  
par programme et par principal objet de dépense

(En milliers de dollars des Etats-Unis)

Programme	Traitements et dépenses communes de personnel	Frais de voyage	Imprimerie	Autres services contractuels	Frais généraux de fonctionnement	Fournitures, accessoires, mobilier et matériel	Divers	Total
3. Comité spécial de la Charte des Nations Unies et du raffermissement du rôle de l'Organisation	-	3,5	-	-	-	-	-	3,5
Total B	-	3	32,9	-	-	-	-	33,2
<u>C. Bureau des affaires juridiques</u>								
1. Direction exécutive et administration	5,5	-	-	-	-	-	-	5,5
2. Service du droit commercial international	(178,1)	(4,0)	-	-	-	-	-	(182,1)
3. Fonctions incombant au Secrétaire général en sa qualité de dépositaire des traités; enrégistrement et publication des traités	53,4	-	(616,5)	-	-	-	-	(563,1)

Tableau 20.3 (suite)

Budget ordinaire : répartition du montant estimatif des dépenses additionnelles,  
par programme et par principal objet de dépense

(En milliers de dollars des Etats-Unis)

Programme	Traitements et dépenses communes de personnel	Frais de voyage	Imprimerie	Autres services contrac- tuels	Frais généraux de fonction- nement	Fournitures, accessoires, mobilier et matériel	Divers	Total
4. Programme d'assistance des Nations Unies aux fins de l'ensei- gnement, de l'étude, de la diffusion et d'une compréhension plus large du droit international	-	-	-	-	-	-	-	-
5. Division de la codification	151,1	(9,3)	(34,8)	-	-	-	-	107,0
6. Division des questions juridiques générales	(213,6)	3,1	(143,1)	(12,6)	-	-	-	(366,2)
Total C	(181,7)	(10,2)	(794,4)	(12,6)	-	-	-	(998,9)
Total général	(187,1)	(187,9)	(790,8)	(28,5)	-	-	-	(1 194,3)

## CHAPITRE 20. ACTIVITES JURIDIQUES

### A. Organes directeurs

#### I. Exécution du programme

##### Commission du droit international

20.1 Outre les activités prévues pour l'exercice biennal, décrites au paragraphe 20.4 du projet de budget-programme pour 1978-1979, la Commission a adopté à sa trentième session le texte définitif du projet d'articles sur les clauses de la nation la plus favorisée et à sa trente et unième session, en première lecture, le projet d'articles sur la succession d'Etats dans des matières autres que les traités.

##### Commission des Nations Unies pour le droit commercial international

20.2 La Commission a exécuté pour l'essentiel le programme de travail prévu, décrit au paragraphe 20.6 du projet de budget-programme pour 1978-1979, si ce n'est qu'aucun colloque international n'a été organisé pendant l'exercice biennal en cours. En outre, la Commission a créé un groupe de travail chargé d'examiner les conséquences juridiques du nouvel ordre économique international.

##### Tribunal administratif des Nations Unies, y compris son secrétariat

20.3 On prévoit que le Tribunal aura rendu 23 jugements avant la fin de l'exercice biennal en cours.

#### II. Exécution du budget - Montants révisés

20.4 Les économies de 168 600 dollars réalisées sur les frais de voyage des membres de la Commission du droit international sont dues principalement au fait que les représentants n'ont pas tous participé aux réunions et que leur participation à des réunions autres que celles de la Commission a été moindre que prévu. Le premier de ces deux éléments a aussi permis d'économiser 15 100 dollars sur les honoraires. L'économie de 26 000 dollars sur les frais d'imprimerie est due à une surestimation du coût du programme de publication approuvé.

### B. Réunions et conférences spéciales

##### Conférence sur la succession d'Etats

20.5 Le 22 août 1978, la Conférence a adopté la Convention de Vienne sur la succession d'Etats en matière de traités et les cinq résolutions figurant à l'annexe de l'Acte final. La Convention, qui doit faire l'objet d'une ratification et qui est ouverte à la signature de tout Etat, comprend un préambule, 50 articles et une annexe relative à la procédure de conciliation.

20.6 Des ressources supplémentaires d'un montant de 32 900 dollars sont nécessaires pour la publication en quatre langues du volume III des documents de la Conférence.

## C. Bureau des affaires juridiques

### I. Exécution du programme

20.7 Pour accroître son efficacité et compte tenu du changement d'orientation de ses activités, le Bureau des affaires juridiques a proposé un plan de réorganisation qui a été approuvé par le Service de gestion administrative. En conséquence, les fonctions ci-après ont été transférées de la Division des questions juridiques générales au Bureau du Conseiller juridique : application et protection des privilèges et immunités des Nations Unies; aspects juridiques des activités politiques et des opérations de maintien de la paix; certains aspects de l'établissement et de l'interprétation des règlements intérieurs et des procédures des organes de l'ONU (voir plus loin, par. 20.12). En outre, le Bureau des affaires juridiques a été chargé en 1979 de tous les services juridiques requis par le PNUD, y compris les programmes et les fonds qui dépendent ou relèvent de ce dernier. Pour que le Bureau puisse s'acquitter de ces fonctions, ainsi que de responsabilités similaires relatives à d'autres structures administratives extra-budgétaires, telles que le FISE, on lui a affecté des postes supplémentaires financés par des fonds extra-budgétaires.

#### Service du droit commercial international

20.8 Le Service du droit commercial international a été transféré à Vienne le 1er septembre 1979. De ce fait, il a eu à assurer la création et la gestion d'une bibliothèque juridique. Outre le programme de travail prévu à l'origine, le Service a assuré l'établissement de toute la documentation, y compris le commentaire du projet de convention dont sera saisie la Conférence des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises, qui doit se tenir en 1980.

#### Fonctions incombant au Secrétaire général en sa qualité de dépositaire des traités; enregistrement et publication des traités

20.9 Comme suite à l'application rétroactive de la résolution 33/141 A de l'Assemblée générale, qui prévoyait une publication plus limitée des traités et autres accords internationaux dans le Recueil des Traités, et à l'adoption presque simultanée d'une nouvelle présentation du Recueil qui a permis d'accroître de 20 p. 100 la teneur de chaque page, l'arriéré de publication du Recueil des Traités devrait être ramené à 200 volumes à la fin de l'exercice biennal. On compte que 31 volumes auront été publiés en 1978-1979. En outre, des ressources prévues au titre de l'imprimerie ayant été réaffectées au financement de postes temporaires, l'arriéré d'enregistrement des traités aura été ramené de 20 à 12 mois pour ce qui est de l'aspect administratif et de 34 à 30 mois pour ce qui est de la publication du Relevé mensuel des traités. Par ailleurs, l'arriéré de 5 800 pages quant à la dactylographie des manuscrits aura été résorbé à la fin de l'exercice biennal.

#### Programme d'assistance des Nations Unies aux fins de l'enseignement, de l'étude, de la diffusion et d'une compréhension plus large du droit international

20.10 Pendant l'exercice biennal en cours, 33 bourses de perfectionnement ont été accordées pour participation aux cours de l'Académie de droit international

de La Haye et 11 subventions pour frais de voyage ont été accordées à des ressortissants de pays en développement qui ont participé au cours régional de formation organisé à Mexico en mai 1979.

#### Division de la codification

20.11 Outre qu'elle assure le service de la Commission du droit international et de la Sixième Commission de l'Assemblée générale, la Division de la codification a fourni des services de secrétariat technique à cinq comités spéciaux et à la Conférence sur la succession d'Etats en matière de traités. La Division a entrepris des projets de recherche et des études dans des domaines autres que ceux qui étaient mentionnés dans le programme de travail de la Commission du droit international 1/ : processus d'établissement des traités multilatéraux, immunités juridictionnelles des Etats et de leurs biens, relations entre Etats et organisations internationales. La Division a publié, en anglais, les éditions de 1976 et 1977 de l'Annuaire juridique des Nations Unies et le volume 17 du Recueil des sentences arbitrales internationales.

#### II. Exécution du budget - Montants révisés

##### Transfert de postes

20.12 Comme suite à la réorganisation du Bureau des affaires juridiques, le Contrôleur a approuvé, avec effet au 1er avril 1979, le transfert de 5 postes permanents de la Division des questions juridiques générales au Bureau du Conseiller juridique (P-5), à la Section des traités (G-4/1) et à la Division de la codification (P-3, P-2 et G-4/1). En outre, le volume de travail lié au service des réunions de comités spéciaux et de conférences ayant augmenté, la Section des traités a prêté un poste P-2 à la Division de la codification, du 1er janvier 1978 au 31 mars 1979.

##### Traitements et dépenses communes de personnel

20.13 Les économies nettes d'un montant de 181 700 dollars sur les traitements et dépenses communes de personnel sont dues pour l'essentiel aux facteurs ci-après : 17 p. 100 des postes du Service du droit commercial international sont restés vacants; des économies d'environ 20 000 dollars ont été faites sur les dépenses communes de personnel prévues pour le personnel muté à Vienne; un poste D-2 de la Division des questions juridiques générales est resté vacant pendant 17,5 mois. En revanche, il a fallu augmenter le nombre des postes temporaires de la Section des traités (1 poste P-2 et 5 postes G-4/1 entre mars et décembre 1979), pour rattraper un peu le retard en matière d'enregistrement et de publication des traités.

##### Imprimerie

20.14 Les économies de 794 400 dollars réalisées à ce titre sont dues : a) au fait que l'on n'a publié que 31 volumes du Recueil des Traités au lieu de

---

1/ A/32/6, par. 20.4.

des 90 prévus (voir plus haut, par. 20.9); b) au report de la publication d'autres suppléments au Répertoire de la pratique suivie par les organes des Nations Unies; c) au report de la publication de la Série législative No 20 et de l'impression des versions espagnole, française et russe de l'Annuaire juridique de 1977.

-----